

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 30 (1968)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

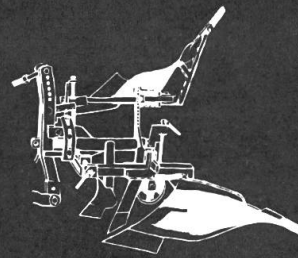
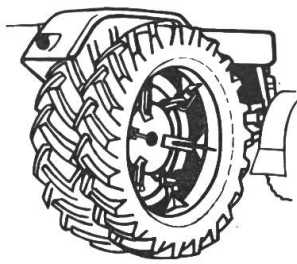


Bärtschi liefert Traktor-Doppelrad, System Müller, mit einzigartigen Vorteilen, Pflüge mit 2 neuen Riesternformen.

Verlangt Prospekte.

Bärtschi + Co., 6152 Hüswil LU
Landmaschinen - Maschinenfabrik
Telefon (045) 6 85 85

Traktor-Doppelrad



Ein- und Zweischar-Pflüge

● **Gesucht:**

2 Agro-Mechaniker

für unsere
Reparaturabteilung.

Gute Entlohnung.

KAISER AG., FAHRZEUGWERK
Schaanwald FL

Tel. 075 / 3 14 73 + 3 18 44

● **Gesucht per sofort:**

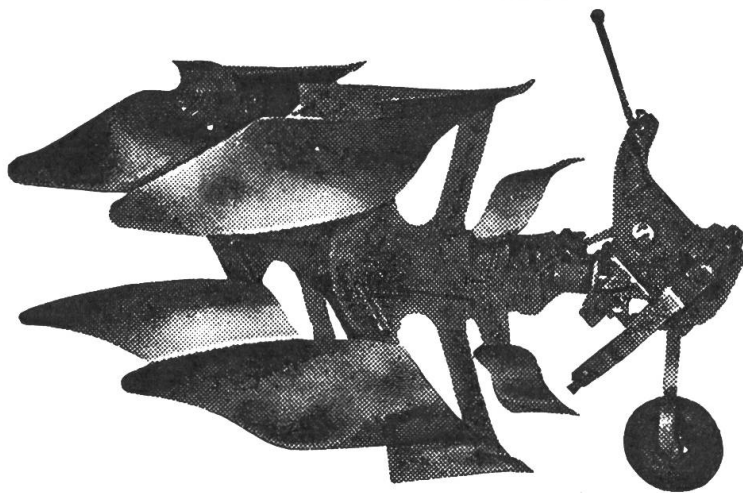
Reisevertreter

für bestens eingeführte Maschinen und Pumpen. Wir sind eine internationale Grossfirma und wollen unsere Verkaufsorganisation in der deutschen Schweiz erweitern und suchen deshalb einen jungen, tüchtigen, dynamischen Kaufmann.

Beste Einschulung wird geboten. Bieten Höchstverdienstmöglichkeiten. Fixum, Provision, Firmawagen.

Mit uns anzufangen bietet Ihnen grosse Entwicklungsmöglichkeiten.

Offerten wollen Sie bitte richten unter Chiffre OFA 7191 St an Orell Füssli-Onnoncen AG, 9001 St. Gallen.



Der HENRIOD Zweischaren- pflug

**bleibt an der Spitze
der landwirt-
schaftlichen Errungen-
schaften**

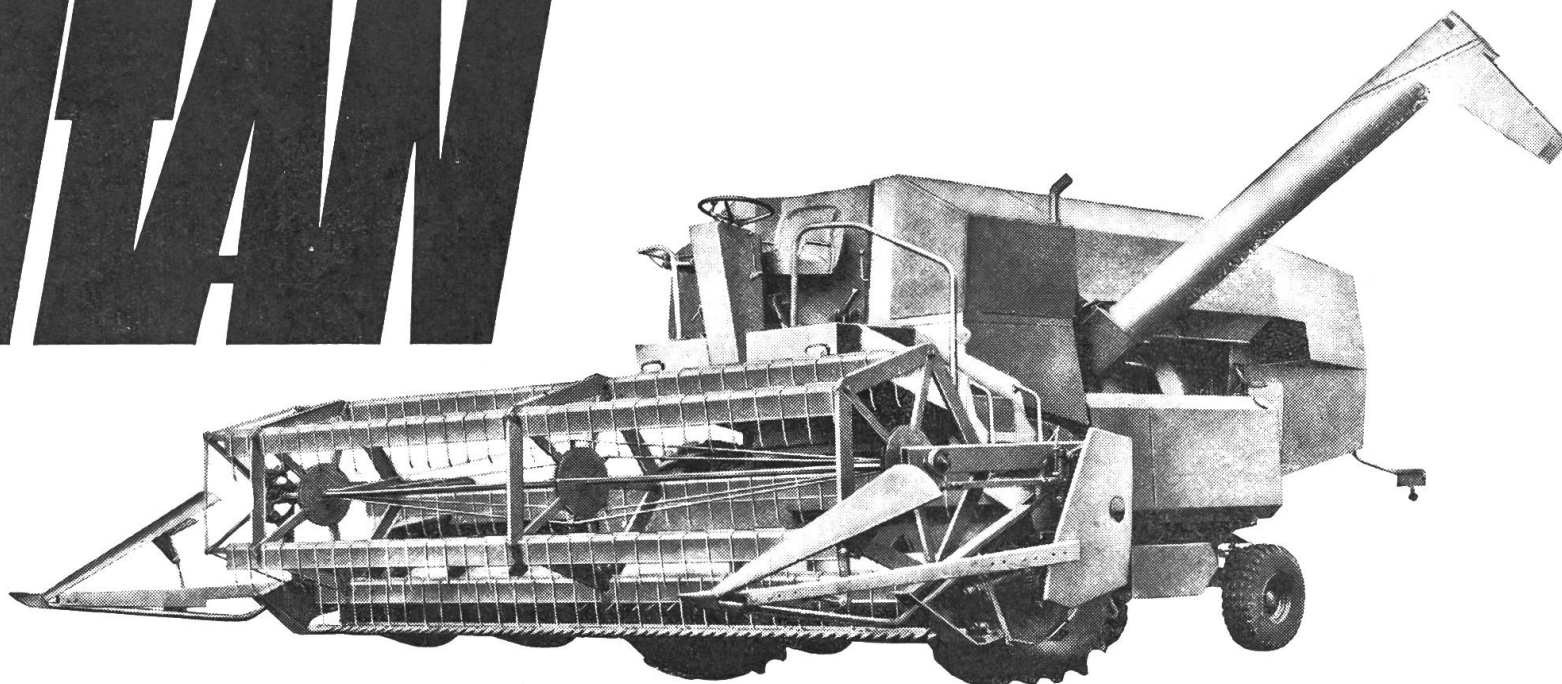
Seine neuen Vorteile sind:

- passend zu allen Traktoren **bis 80 PS**;
- seine neue Bauart ist **noch robuster und noch widerstandsfähiger**;
- grosser Abstand zwischen den **Pflugkörpern**;
- die **patenterte** unfehlbare automatische Ausklinkvorrichtung sehr grosser Präzision wird vom Führersitz ausgeschaltet;
- Wegeisen, Spitzen, Vorschälerblätter und Sohlen sind auswechselbar;
- das Ersetzen von Verschleissteilen kommt billiger zu stehen, als Reparaturen;
- die Pflugspitzen werden mit einem Spezialwerkstoff so gehärtet, dass sie **selbstspitzend** wirken;

Paul HENRIOD G.m.b.H., Echallens/VD Tel. (021) 81 18 81 - 82

Pflugfabrik - Landmaschinen - Ford Traktoren Vertretung

TITAN



Schnittbreiten: 5,40 m – 4,50 m – 3,60 m. Motor: 6 Zyl./125 PS
Antrieb: Hydrostatisch. Leistung: bis 3 ha/Stunde.

Höchstleistungen. Ein bekannter Agro-Journalist schreibt: « Man muss den Titan an der Arbeit gesehen haben, um es zu glauben. Seine Arbeitskapazität übertrifft alles bisher dagewesene. Dank seiner Grundkonzeption erfüllt der Titan höchste Anforderungen. Zur Verwirklichung dieses Meisterwerkes kann man die Ingenieure von Bautz nur beglückwünschen ».

Modernste Konstruktion. Diese Maschine setzt neue Maßstäbe für die Beurteilung eines Mähdreschers. Die neuesten technischen Errungenschaften wurden bei der Konstruktion dieser Maschine angewandt.

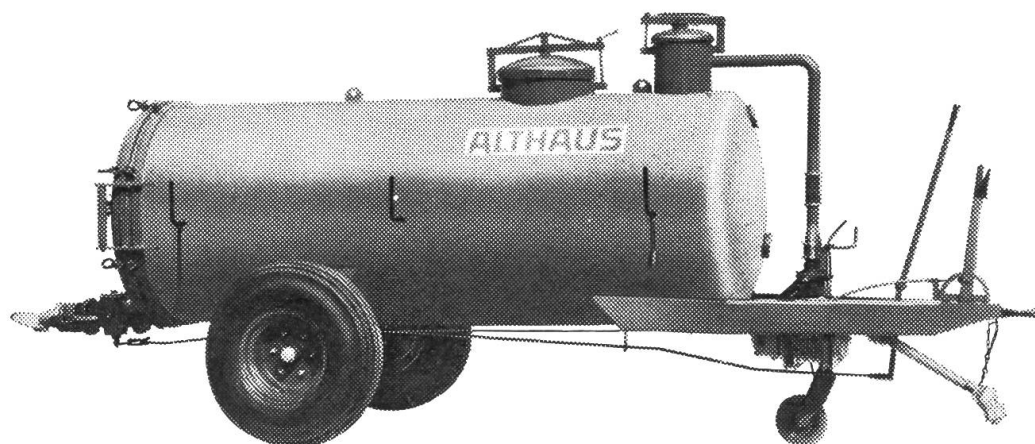
Betriebssicherheit. Alles an dieser Maschine ist grosszügig dimensioniert: Dreschkanal, Trommel, Siebe, Schüttler. Alles an diesem Mähdrescher ist robust. Auch das scheinbar Unbedeutende ist beim TITAN darauf ausgelegt, Ihnen zuverlässig und mit höchster Sicherheit jahrelang zu dienen.

Preis. Die Ingenieure von Bautz legten vor allem Wert darauf, eine ausserordentliche Maschine mit hervorragenden Betriebseigenschaften zu bauen. Wenn Sie dennoch eine Maschine finden würden, die eine gleiche Leistungsfähigkeit und Qualität aufweist, würden Sie sicher auch einen guten Kauf tätigen, aber der Preis wäre bestimmt höher.

Bautz

Althaus - Druckfass 1968

mit Neuerungen



- Neuer Ventil-Mechanismus, noch zuverlässiger
- Extra-breite Pneus, ohne Mehrpreis
- Ganzer Fassboden ausschwenkbar, zusätzlich ein Mannsloch oben

Neu: Hochdruckfass «Güllomat» mit Schneckenpumpe

Verlangen Sie **Gratis-Prospekt** bei Ihrem Schmied oder Händler; wo nicht erhältlich — direkt von der Fabrik!

ALTHAUS+CO AG

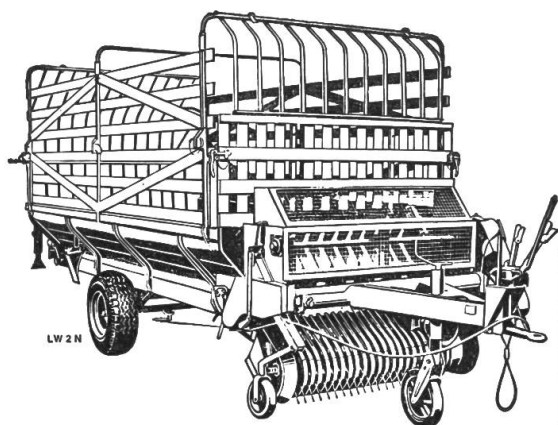


Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Fabrikvertretung Ostschweiz:

Ernst Aeberhard, 8500 Frauenfeld
Tannenstrasse 29 — Tel. (054) 7 13 98

BÜHRER



LELY-Dechentreiter

**Verkauf
Service
Reparaturen**

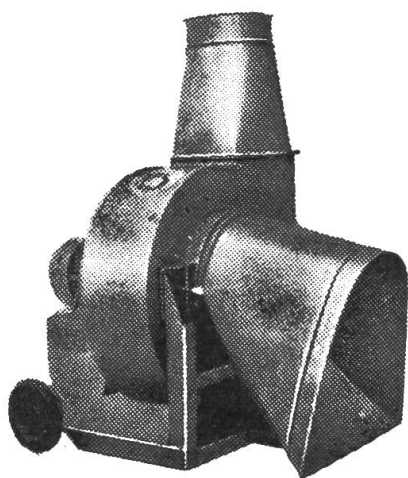


Verkauf und Service
offizielle Vertretung:

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

«Himmel»-Schneidgebläse



das **Universalgebläse** zum **Silofüllen**, Strohschneiden, zum Fördern von Heu und Häckselgut und mit Garbenschleuse auch zum Fördern von Garben und Langheu.

Überall und immer einsatzbereit.

Ansauggebläse
Fördergebläse
Heugebläse
Abladegebläse

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte.

Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr. Albrecht Landmaschinen 8174 Stadel ZH

Tel. (051) 94 21 39



Das SR-Rückgerät

**Ein neues wirtschaftliches
Hilfsmittel für das Rücken
von Stamm- und Sterholz**

In wenigen Minuten wird jeder Landwirtschaftstraktor der 20–40 PS-Klasse zu einer leistungsfähigen Rückmaschine.

Das SR-Rückgerät wird mit der Dreipunktaufhängung verbunden. Die eingebaute Seilwinde wird durch die Zapfwelle des Traktors angetrieben. Die Traktorhydraulik gestattet das **Anheben der Stämme**, wobei der Reibungswiderstand am Boden verringert und Rückschäden an Wald und Wegen vermindert werden. Mit der Dreipunkthydraulik können die Hinterräder des Traktors zwecks Erhöhung der Reifenadhäsion zusätzlich belastet werden. Eine einfache Zusatzeinrichtung erlaubt auch das Rücken von **Schichtholz** (1 oder 2 Meter).

Verkauf durch die

Forstwirtschaftliche Zentralstelle der Schweiz

Rosenweg 14

4500 Solothurn

Telefon (065) 2 65 66

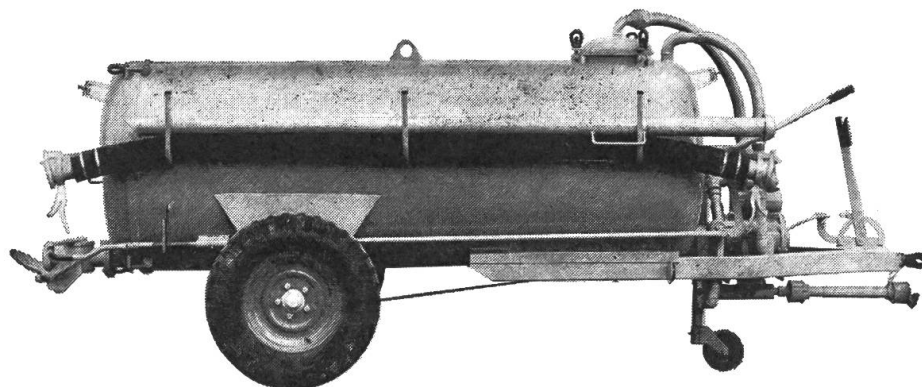
Der Neue BOTSCH Abladehäcksler Typ 34 HG und 34 HGS

ist ein **wartungsfreier**, fahrbarer **Hochleistungshäcksler** mit bisher **grösster Schnittbreite von 600 mm**, für schnelles, direktes Abladen von Ladewagen. **Hochklappbarer Trog** von 2,5 m Länge, 1 m Breite und 48 cm Höhe. Robuster, **4-flügliger Messerarm** mit Gebläse-schaufeln und hochwertigen Chrom-Vanadium-Messern. **Selbsteinleger** mit exzentrisch gesteuerten Mitnehmern, die sich bei grossem Futteranfall automatisch verlängern. **Keine Schmierstellen**. **Getriebe inkl. Wechselräder vollgekapselt** im Fettbad laufend. **Schnittlänge** 7 mm bis 220 mm. **Platzbedarf** hochgeklappt nur 1 m tief. Die eingebaute **Sicherheits-Rutschkupplung** schützt die Maschine vor Ueberbelastung. Die **Rückfallsperre** verhindert Gehäuseverstopfung. Bei der **Type HGS** ist die elektrische Messerschleifeinrichtung direkt eingebaut. **Leistungen** je nach Motorstärke und Schnittlänge: Grüngut bis ca. 40 000 kg/h; Trockengut bis ca. 15 000 kg/h. **Förderstrecken**: Grüngut (senkrecht) 22 m; Dürrgut (hoch-weit) 70 m. **Alle Blechteile verzinkt**.

UMA — Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände; Bezugsquellen-nachweis: Schweiz. Bauernverband, 5200 Brugg.

Interessante Vorteile bietet das

Saug- und Druckfass Wängi



Seine wesentlichen Merkmale sind:

- **Grosse Saugleistung, enormer Rühreffekt**
- **Automatisches Abstellen bei vollem Fass**
- **Niedrige Bauart, leicht und dennoch robust**
- **Aeusserst einfache Bedienung**
- **Günstiger Anschaffungspreis**

Spezial-Ausführungen für Triebachsanhänger und Transporter

Unverbindliche Auskunft und Prospekte durch

Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG

Telefon (054) 9 52 02

**Wir kennen das Problem
aus Erfahrung**

Transportbehälter

SYSTEM SCHWARZ

eine echte Rationalisierungsmöglichkeit in der Landwirtschaft

Die lose Verfrachtung von Getreide sowie anderer Produkte ist die weitaus rationellste Art. - **Die Wagen sind vorhanden, aber wie werden wir die Säcke los?** - Für Getreide z. B. stellt sich das Problem des Aufbereitens und Abdichtens der gewöhnlichen Wagen sowie der Ablademöglichkeit durch geeignete Ausläufe. Meistens ist der Aufwand an Zeit und Kosten dafür grösser als der Nutzeffekt, während die perfekten Spezialfahrzeuge für den oft beschränkten Einsatz teuer sind. Behälter lösen das Problem nur, wenn sie handlich, gross und billig sind. Sind sie handlich, weil klein, wird das System unpraktisch und zu teuer. Grosse Behälter waren bis jetzt relativ schwerfällig und trotzdem teuer für den kurzen, saisonbedingten Einsatz. - Absacken kam also meistens billiger. - **Absacken vom Mähdrescher aber heisst Verlust der wertvollsten Zeit, der günstigsten Tagesstunden, für alle Beteiligten.**

Dieser Behälter löst das Problem. - Er ist gross, handlich, billig und vielseitig verwendbar.

Denken Sie schon heute an die Ernte, bestellen Sie die Einrichtung, die Sie benützen werden, frühzeitig, d. h. schon jetzt. - Noch ab Lager lieferbar. - Verlangen Sie den ausführlichen Gratisprospekt.



Kurt Schwarz, Mähdreschereibetrieb, 5234 Villigen / AG Tel. 056 301 74

Coupon für
Prospekt

Name:

Vorname:

Adresse:

Ortschaft:

Postleitzahl:

T

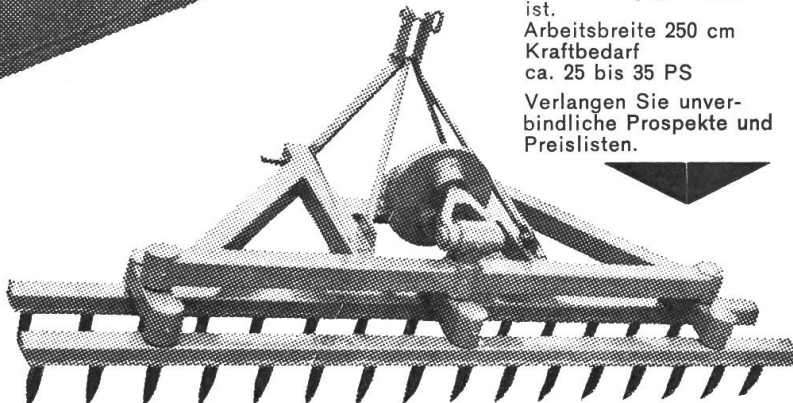
GEHRING

**Rotoreggen
UNIVERSAL
und
ROTOMASTER**

Die qualitativ einzigartigen Rotoreggen für alle Bodenarbeiten.
Arbeitsbreiten
von 90 cm bis 210 cm
Kraftbedarf
von 12 PS bis 50 PS

**Rüttelegge
GOTTHARD**

Eine neue Eggen-Konzeption, die ein Begriff in der Bodenbearbeitung geworden ist.
Arbeitsbreite 250 cm
Kraftbedarf
ca. 25 bis 35 PS
Verlangen Sie unverbindliche Prospekte und Preislisten.



FRITZ GEHRING

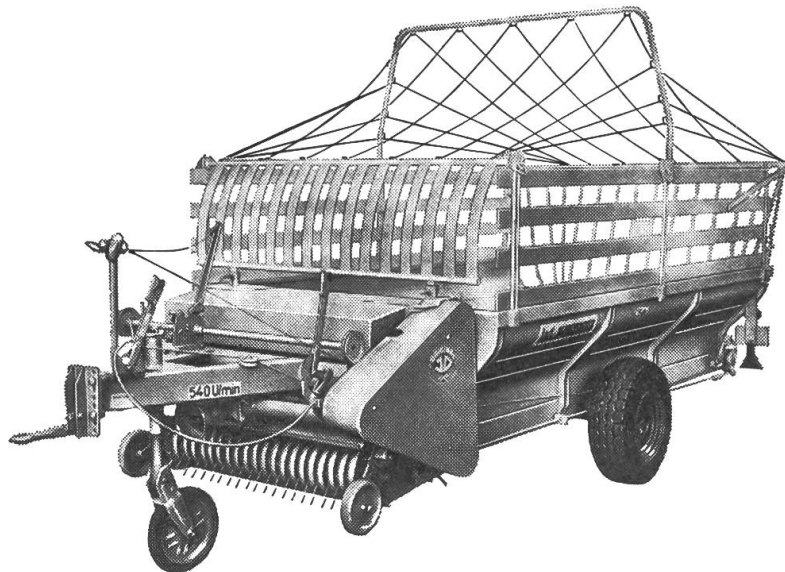
Maschinenfabrik

9548 MATZINGEN TG

Telefon 054 / 9 61 89

LELY-DECHENTREITER

— Ladewagen der Weltklasse!



Das ist der LELY-DECHENTREITER-Ladewagen, Typ LW 2 K

LELY-DECHENTREITER-Ladewagen bieten viele Vorzüge. Das sind einige:

Moderne, zugleich robuste Bauweise, Original JD-Aufnahmevorrichtung. Erstklassige Schwerpunktlage, daher besonders hangsicher. Grossvolumige Bereifung, stabile Plattform, günstige Plattformhöhe, durchgehender Kratzboden. Jeder LELY-DECHENTREITER-Ladewagen gestattet wahlweise Schnellentladung oder gesteuerte Entladung. **LELY-DECHENTREITER-Ladewagen sind hangsicher und leichtzügig.**

Der Typ LW 2 K — ein Tiefladefahrzeug für den kleineren Betrieb, Laderaum 18 m³.

Der LW 2 L hat im Wesentlichen dieselben Konstruktionsmerkmale wie LW 2 K, aber er ist um 70 cm länger, daher Laderaum 24 m³. Die Gatter sind abklappbar.

LW 2 N ist ein Grossraum-Ladewagen (24 m³ Laderaum) mit hydraulisch hebbarer Pick-up-Trommel. Alle Ladewagen können mit den seit Jahren bewährten Schneidwerken ausgerüstet werden (ab Fr. 280.—).

Das sind einige Beispiele. Bitte, informieren Sie sich über das ganze Ladewagen-Programm bei Ihrem LELY-DECHENTREITER-Händler oder direkt bei uns.

Und denken Sie jetzt an die Frühbezugsvergünstigungen — nutzen Sie unsere Finanzierungshilfen! Sichern Sie sich unseren vorbildlichen Service!



Coupon

Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH
8050 Zürich - Grünhaldenstrasse 6 - Telefon (051) 48 58 22

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über das
LELY-DECHENTREITER-Ladewagen-Programm

Name und Adresse _____

Td 68 L 66



- WINKELPFLÜGE

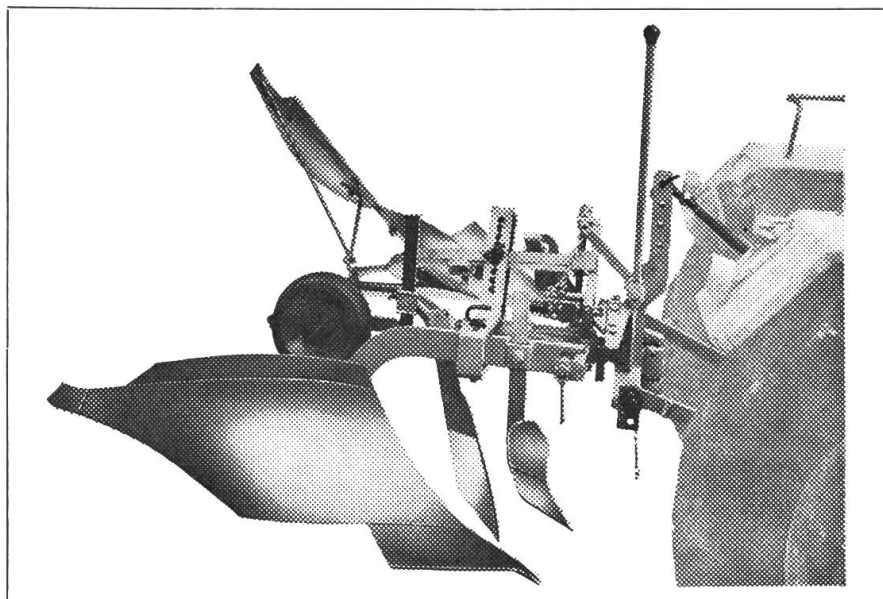
Mit den neuesten Verbesserungen, unübertroffene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Robuste Bauart.

Zuverlässige Bruchsicherungen.

Müheless zu bedienende Wendevorrichtung.

Erstklassiges Riesternmaterial, deshalb auch in schwierigen Bodenarten gute Arbeit.



Verschiedene Modelle für Traktoren mit Normal- oder Regelhydraulik.
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 83 08 11

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Birchweg, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

W0 226

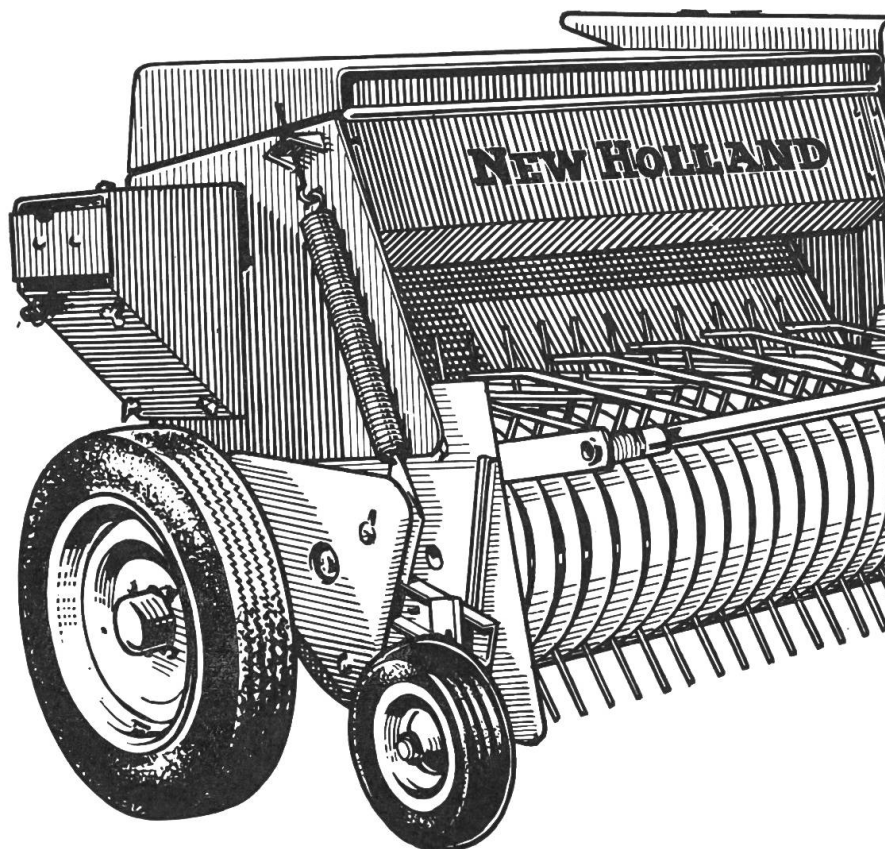
WALTERSCHEID

Mit den zahlreichen Walterscheid-Kupplungsbauarten in verschiedenen Größen lassen sich Landmaschinen jeder Art und Leistung vor Überlastung schützen. Bei der Auswahl der richtigen Kupplung hilft der Walterscheid-Beratungsdienst, der jederzeit erreichbar ist.

Generalvertretung
Ersatzteillager und Service
Paul Forrer AG Langgrütstraße 113
8047 Zürich Tel. (051) 52 52 99
Werkstätte: Karl Bürklistr. 5
8004 Zürich



Für Sie eine New Holland mit engen Pick-up-Zinken



Resultat: Kein Halm bleibt liegen - ein buchstäblich sauber abgeräumtes Feld.

Eine Exklusivität ist ausserdem das weltberühmte NEW HOLLAND - Zuführsystem mit automatischer Dosierung des Presskanals.

Nie mehr Ueberbeanspruchung der Maschine — immer absolut gleichmässig geknüpfte Ballen.

NEW HOLLAND : 4 Modelle

NH 65

NH 67

NH 268

NH 278

NH NEW HOLLAND

R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ ☎ (037) 64 11 83

DINTIKON AG ☎ (057) 7 32 53

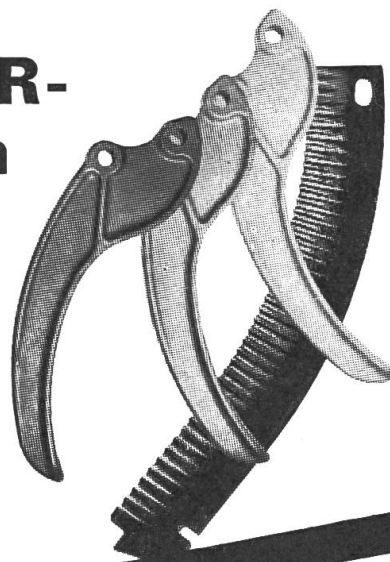
MEYRIN ☎ (022) 41 49 33

Besser ist: ein Ladewagen mit
Schneidvorrichtung

**noch
besser
ist:**

**ein BUCHER-
Ladewagen
mit dem
ziehenden
Schnitt**

BG 1830



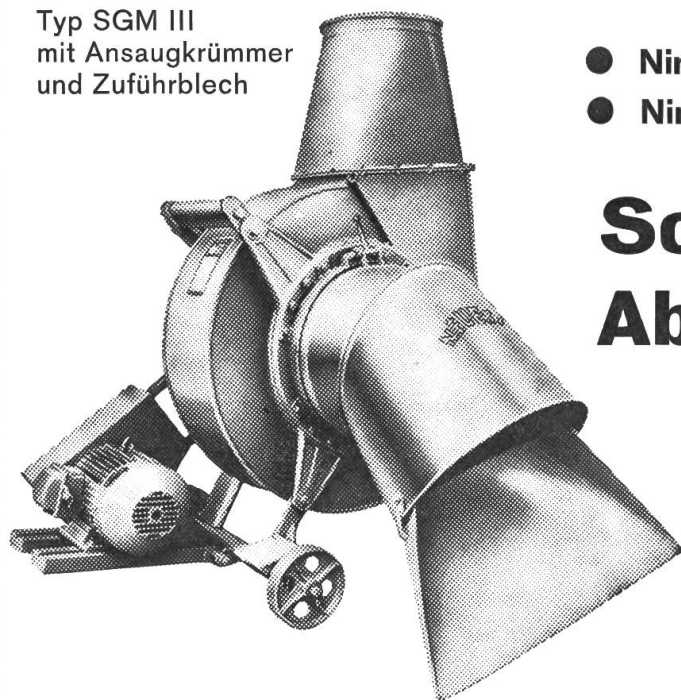
Schwungvoll führen die Förderzinken der BUCHER-Ladewagen das Erntegut über die langen, gebogenen und mit dem Wellenschliff versehenen Messer. Daraus resultiert der so vorteilhafte ziehende Schnitt. Kein Zerhacken und kein Quetschen des Futters. Sowohl der BUCHER T 12 wie sein kleinerer Bruder, der BUCHER T 12 K, sind mit dieser hervorragenden Schneidvorrichtung versehen.

BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen Zürich

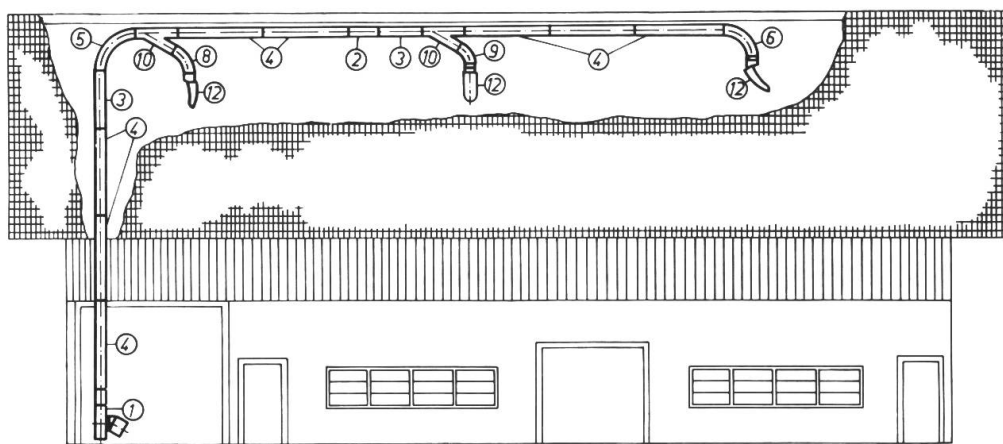
Telefon 051 / 94 33 22

Typ SGM III
mit Ansaugkrümmer
und Zuführblech

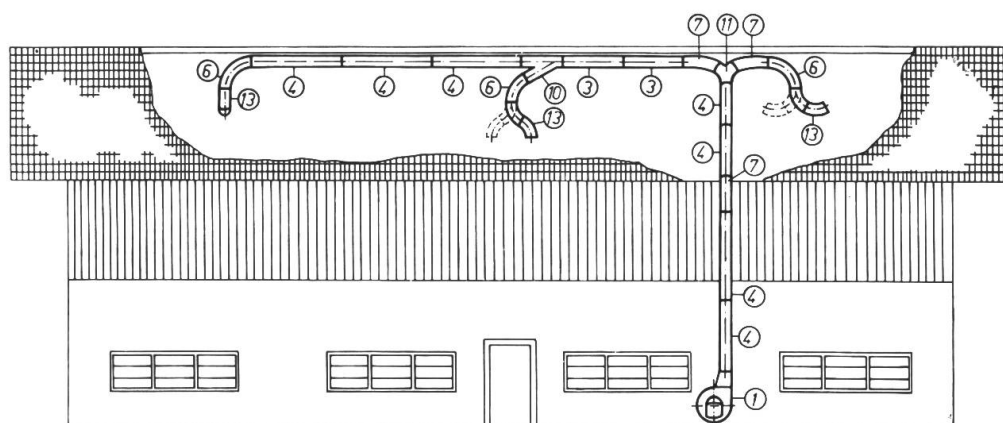


- Nimm etwas Gutes
- Nimm NEUERO

Schneid- und Abladegebläse



NEUERO-
Förder-
anlagen
bringen
Sicher-
heit,
sparen
Arbeit,
Verlust
und
Kosten.



Alle Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter

A. Müller Maschinenfabrik, 4112 Bättwil Tel. 061 - 75 11 11

Lieferung sofort ab Lager Bättwil.



Der neue PULLAX-Ladeaufbau bietet:



Aufnahme und Selbstaufladen aller Futterarten.

Das gezogene hinten liegende Pic-up ist frei beweglich und stösst nirgends an.

Miststreuen mit Breitreuer, 4 stehende Walzen.

Transportbrücke mit Selbstentladung durch Kratzboden.

Abgesattelt bleibt die universelle Anwendbarkeit des PULLAX.

Den einfach verstellbaren Radstand nach Merk-Patenten hat nur der MERK-PULLAX.

Senden Sie mir den Prospekt Name: _____
über den MERK-PULLAX mit Adresse: _____
Zusatz-Geräten. _____

BON

an

MERK AG. Maschinenfabrik
8953 Dietikon/ZH
Telefon 051/88 48 05

Kauf + Verkauf

- **Günstige Gelegenheit für Rebbauern** **Zu verkaufen:**

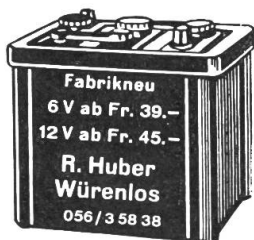
1 Traktor FIAT

Typ 251 R DT, Allradantrieb, alle 4 Räder lenkbar, 20 PS Dieselmotor, Hydraulik mit 3-Punktgestänge, 234 Arbeitsstunden, Bereifung in sehr gutem Zustand, interessanter Preis.

Verband Idw. Genossenschaften
Zeughausstrasse 10
1700 Freiburg Tel. (037) 2 48 51

Zu verkaufen

aus Eintauch:
1 Holz-Jauchefass mit Anhänger Fass 2500 Lt., mit Rührwerk.
1 Marolf-Druckfass, 2700 Lt. (Vorführfass).
1 1-Pferdeanhänger, neu.
1 3-Seitenkipper 1,5 m³ für Jeep, neu
1 Jeep-Anhänger Ind. mit Elektr. Bremse. Brücke 1,90x4,50, mit Seilwinde.
Ständiges Lager von Anhängern und Pneuwagen in Fehraltorf.
E. Schefer, 8320 Fehraltorf ZH
Feldstrasse 7
Vertreter der Fa. W. Marolf
Tel. 051 / 97 74 43.



Zürich-Altstetten 051 62 65 88
Bern 031 42 18 44
Baltenswil 051 93 62 13
Oberbuchsiten SO 062 6 76 66

Ihr Traktor wird wendiger und ist leichter zu steuern mit dem praktischen

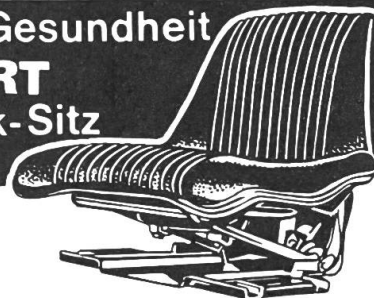
Lenkradgriff

für jeden Traktor.

Preis Fr. 13.- und Porto.

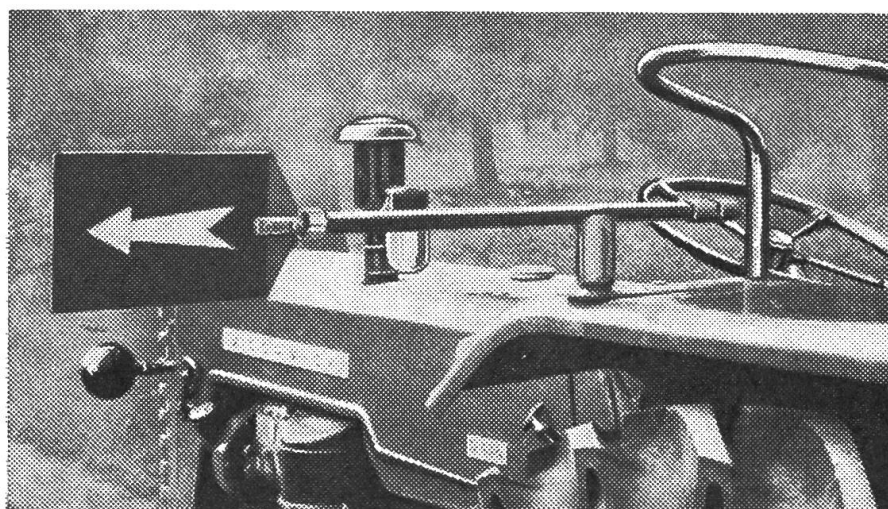
Erhältlich bei: **Josef Marti,**
Winkel, **6022 Grossewangen**
Tel. 045 - 3 58 60

Für Ihre Gesundheit CONFORT Hydraulik-Sitz



ärztlich empfohlen zur Schonung der Bandscheiben. Einstellbar nach dem Gewicht des Fahrers. Auf jeden Traktor montierbar. — Nur Fr. 298.-
Geldzurück- und **Qualitäts-Garantie.**
Bezugsquellennachweis, oder direkt durch

Landmaschinen - Bedarf
8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21



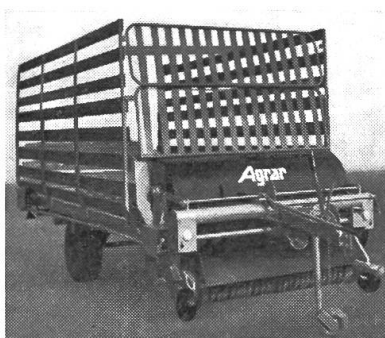
Bläsi- Winker

einfach
solid
vorschrifts-
gemäss.
Versand gegen
Nachnahme
Fr. 64.—

E. Bläsi Landw. Geräte 4624 Härkingen
Telefon (062) 6 86 45

Warum werden bei **so wenig** Reklame **so viele** Ladewagen Agrar verkauft?

Weil der Schweizer Bauer größten Wert auf die Qualität (bei Maschine und Futter) legt, dagegen schreiende Reklame ablehnt. Unsere Ladewagen-Inserate sind selten, dagegen machen vom frühen Frühjahr bis spät in den Herbst hinein Tausende von Agrar-Ladewagen bei härtestem Einsatz die beste Reklame für diese Maschinen:



Durch das Schneidwerk zum Beispiel: Die Messer vom Agrar-Schneidwerk sind 44 cm lang und stehen durch den Rundlauf des Elevators immer im Einsatz. Dadurch wird die ungeahnte Laufruhe des Agrar-Ladewagens erreicht und der erstaunlich geringe Bedarf an Antriebskraft.

Vom neuen Agrar-Ladewagen werden auch Sie begeistert sein. Fragen Sie doch selber einen Besitzer, um zu erfahren, was er am meisten schätzt. Der illustrierte Prospekt gibt Ihnen auch nähere Auskunft; wünschen Sie ihn?

Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG
9500 Wil

Name:

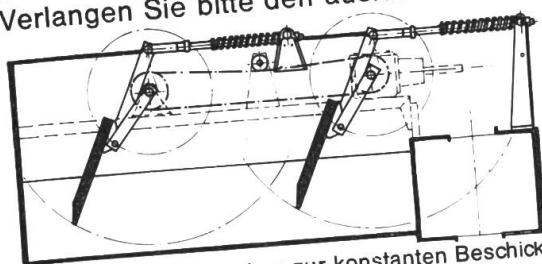
Adresse:

Senden Sie mir den Prospekt
vom AGRAR-Ladewagen.



AMA = Rationelle Erntemethode

Hohes Leistungsvermögen und einfache Bedienung sind in der AMA-Presse vereinigt. Diese moderne Maschine eignet sich zum schonenden Pressen von vollkommenen Stroh- oder Futter-Ballen. Die Raspe-Knüpfer gewähren eine sichere, doppelte Bindung der Ballen. Eingebaute Überlastkupplungen schützen vor Beschädigungen. Vom IMA geprüft und anerkannt. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.



Patentiertes AMA-System zur konstanten Beschickung des Presskanals.
Synchron laufende Gabeln führen die richtig dosierte Futtermenge gleichmässig zu.

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:
Landmaschinenkommission
der Landwirtschaftlichen
Genossenschaftsverbände
der Schweiz.

Bezugsquellennachweis:
Schweiz. Bauernverband
5200 Brugg

VLG, 3001 Bern 031/22 71 11
FSA, 1701 Fribourg
037/2 48 51

Nordwestverband
4500 Solothurn 065/2 62 62

WEGA/VLGZ
6260 Reiden 062/9 36 55

Landverband
9001 St. Gallen 071/23 32 32
GVS, 8207 Schaffhausen
053/4 25 21

VOLG, 8401 Winterthur
052/84 11 11

UMA